Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Herausgeber: Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Band: - (1995)

Rubrik: Die SL als Anwältin der Landschaft = La FSPAP en tant qu'avocate du paysage

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die SL als Anwältin der Landschaft

"Die Umweltschützer sind immer gegen alles, sie machen unsere Arbeitsplätze kaputt und wollen aus der Schweiz ein einziges Ballenberg machen!" Wie oft haben wir das nicht schon gehört, insbesondere wenn es um Einsprachen oder Rekurse ging. Das von manchen Seiten in Frage gestellte Beschwerderecht wurde indes parlamentarisch bestätigt. Die Einsprache ist oft der einzige Weg, der eine Verhandlung oder Aussprache überhaupt möglich macht. Bei all unseren Aktivitäten steht trotz scheinbarer Hartnäckigkeit die Verhandlungsbereitschaft zu gütlicher Einigung im Vordergrund.

Die Arbeit der SL ist insofern sinnvoll, als sie sich auf politisch anerkannte Ideen, wissenschaftlich erwiesene Grundlagen, auf Erfahrung bei Verhandlungen und auf Visionen abstützt. Vor diesem Hintergrund sind wir bereit, mit den Baugesuchstellern und Behördenvertretern Gespräche zu führen, bevor eine Einsprache sich als zwingend erweist.

Anfangs 1995 lagen 33 hängige Einsprachen/ Rekurse der SL vor. Im Verlaufe des Jahres wurden 17 Fälle entschieden. 12 (70%) dieser Fälle endeten mit einem Erfolg für die Landschaft, in zwei Fällen wurden unsere Anträge abgewiesen, einmal wurde Nichteintreten beschlossen und zwei Fälle sind als indifferent vom Ergebnis her zu taxieren. Unter den 12 erfolgreichen Fällen basieren drei auf einer Projektzustimmung nach Vereinbarung; drei Baugesuche wurden von den Gesuchsstellern zurückgezogen.

Wir sind uns bewusst, dass wir aufgrund unserer materiellen und personellen Einschränkungen

La FSPAP en tant qu'avocate du paysage

"Les écolos s'opposent à tout, tuent nos places de travail et veulent faire de la Suisse un grand Ballenberg". Combien de fois n'avons-nous pas entendu ces slogans à l'emporte-pièce, en particulier lorsqu'une opposition ou un recours sont déposés. Or, il faut considérer que les oppositions sont l'unique possibilité d'accès aux procédures pour les organisations dont la légitimation a été maintes fois réaffirmée. En outre, la conciliation et les conventions à l'amiable sont systématiquement recherchées par la FSPAP, malgré son apparente résolution.

Le travail de la FSPAP est fructueux parce qu'il s'appuie sur des idées politiquement reconnues, des bases scientifiques indiscutables, une grande expérience de la négociation et une vision qui privilégie le long terme. Tenant compte de ces principes, nous sommes prêts à ouvrir le débat avec les promoteurs et autorités avant qu'une opposition ne se révèle indispensable.

Au début de l'année 1995, 33 procédures étaient en suspens. En cours d'année, 20 nouvelles interventions à des niveaux divers ont été engagées, et 17 cas ont fait l'objet de décisions. 12 (70%) d'entre elles sont positives pour la sauvegarde du paysage, deux sont neutres, deux rejettent la requête de la fondation et la dernière est une non entrée en matière. Parmi les 12 succès enregistrés, trois reposent sur une convention autorisant le projet, et trois concernent des objets retirés par leurs promoteurs.

Bien que nous soyons, pour des raisons matérielles et de dotation en personnel, en mesure de ne suivre qu'une infime minorité des projets

nur eine kleine Zahl von konfliktreichen Bauvorhaben verfolgen können. Trotzdem sind wir der Meinung, dass auch eine aktive Informations- und Beratungstätigkeit einen wichtigen Stellenwert hat. So tauchen zum Beispiel zwei Vorhaben nicht in der Statistik der Rechtsfälle 1995 auf: die Expo 2001 und das Projekt "Windenergie" auf den Berner Jurahöhen.

Zu den Sitzungen der Arbeitsgruppe Umwelt für die Expo 2001 wurde auch die SL eingeladen. Ende 1995 sind die Bemühungen der Initianten für eine grösstmögliche Schonung der Landschaft als beachtenswert zu bezeichnen. Unglücklicherweise werden diese nun mit Vorschlägen von Lokalpolitikern/innen konfrontiert, die von der günstigen Gelegenheit profitieren möchten und Strassen, Parkplätze, Bergbahnen, Hotel-Restaurants, Camp-Lager und anderes realisieren möchten. Die SL wird wachsam bleiben und ihre Rechte geltend machen, wenn es um Beeinträchtigungen der Landschaft als Folge im Zusammenhang mit der Landesausstellung geht.

Das Projekt eines Windkraftwerks auf dem Mont-Crosin und dem Mont-Sujet wurde im Verlaufe des Jahres von den eigenen Initianten redimensioniert. Die Argumente Landschaft und Wirtschaftlichkeit konnten auf einen gemeinsamen Nenner gebracht werden. Die anfangs gigantischen Dimensionen des Unterfangens wurden in die landschaftlichen Proportionen eingepasst. Der rein experimentelle Charakter und die zeitlich limitierte Testdauer des Projekts sind Grund dafür, dem Projekt grundsätzlich positiv gegenüber zu stehen.

Die folgende Liste gibt eine Übersicht über die im Jahr 1995 pendenten oder abgeschlossenen Rechtsmittelverfahren.

en gestation, une importante activité d'information et de conseil a lieu en permanence. A titre d'exemples, mentionnons deux entreprises qui n'apparaissent pas (ou pas encore) dans la statistique des procédures juridiques en cours: l'exposition nationale 2001, et l'énergie éolienne dans le Jura Bernois. Dans le premier cas, au titre d'organisation légitimée à s'opposer aux projets qu'elle juge attentatoires au paysage, la FSPAP a été invitée à assister aux séances du "groupe de suivi environnement" de l'étude de faisabilité de l'Exposition nationale en 2001. A la fin de l'année 1995, les efforts des concepteurs pour minimiser son impact sur l'environnement sont appréciables. Malheureusement, ils sont bombardés de propositions de politiciens locaux qui veulent "profiter de l'occasion" pour réaliser enfin, sans oppositions et sous prétexte d'intérêt national, des autoroutes, parkings, téléphériques, hôtels-restaurants et autres master-plans. La FSPAP demeure attentive en conservant ses droits intacts de s'opposer ou de recourir contre tout "dérapage" au détriment du paysage.

Quant au projet d'implantation d'éoliennes sur le Mont-Crosin et le Mont-Sujet, de part et d'autre du Vallon de St-Imier. il a été redimensionné au cours des ans par ses différents promoteurs. La conjonction des arguments en faveur de la sauvegarde du paysage et de ceux dictés par le marché de l'énergie électrique a eu raison du gigantisme initial. Un "banc d'essai" de trois turbines a été récemment mis à l'enquête publique sur la commune de Villeret, sur les hauts du Mont-Crosin. Les caractères expérimental et limité dans le temps du projet font qu'il mérite d'être suivi attentivement, mais non combattu.

La liste suivante donne un aperçu des procédures en suspens ou menées à terme en 1995.

Gegenstand und Antrag Objet, nature de la requête	Instanz Autorités concernées	Rechtsmittel Moyens de droit	Stand des Verfahrens Ende 1995 Etat de la procédure fin 1995
L'Isle/Apples VD Deux projets de gravières et projet de station de traitement des matériaux (Requêtes: rejet des projets)	Commune d'Apples, Commune de L'Isle et autorités cantonales	Oppositions fondées sur les art. 12 LPNet 34 LAT	En suspens
Lenk i.S. BE Alpstrasse und illegale Rodung auf der Alp Langer (Antrag: Wiederherstellung und Verzicht auf Strasse)	Gemeinde Lenk	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG	Sistiert
Innerthal SZ Güter- und Waldstrasse Gwürzwald-Schwarzenegg (Antrag: Überprüfung)	Gemeinde Innerthal	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG	Pendent
Triengen/Dagmersellen LU 50 und 20kV-Leitungen Sursee-Reiden der CKW (Antrag: Teilverkabelung im Lutertal)	Gemeinden Triengen, Dagmersellen	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG	Pendent
Grimsel BE Ausbauprojekt Wasserkraftwerk KWO (Antrag: Ablehnung)	Regierungsstatthalteramt Oberhasli	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG	Pendent

Winterthur/Brütten/Nürensdorf/ Bassersdorf ZH Teilverlegung der 50 kV-Leitung Bassersdorf-Töss; Bülach/Embrach-Töss und Umbau auf 110 kV (Antrag: Prüfung Linienführung)	*Gemeinden Winterthur, Brütten, Nürensdorf, Bassersdorf / Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Am 15.8.95 vom ESTI abgewiesen*
Ligerz BE Rossweg Ligerz, Einbringen eines Betonbelages (Antrag: Verzicht auf Betonierung)	*Gemeinde Ligerz*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Gegenstandslos durch Rückzug des Projektes; Ersatz durch neues Projekt ohne Benachrichtigung der Einsprecherin SL*
Rubigen BE Ueberbauungsordnung Hunzige (Golfanlage) (Antrag: Änderung der Platzgestaltung)	*Gemeinde Rubigen*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Rückzug des Projektes*
Gonten/Schlatt-Haslen AI Nagelfluhabbau Oberstein-Schatten (Antrag: Rückweisung)	*Landesbaukommision Kt. AI*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG, Art. 55 USG und Art. 46 WaG*	*Pendent*
Grimentz VS Digue de rétention des alluvions en amont du Lac de Moiry (Requête: renonciation au projet)	*Département cantonal de l'énergie VS*	*Opposition fondée sur l'art. 12 LPN*	*En suspens*
Adelboden BE Maschinenweg in Birkwildgebiet mit Brücke Geilschummi/Chlusi (Antrag: Verzicht u. Seilbahnvariante)	*Gemeinde Adelboden*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Rückzug und Redimensionierung des Projektes*

Gegenstand und Antrag **Objet, nature de la requête**	**Instanz** **Autorités concernées**	**Rechtsmittel** **Moyens de droit**	**Stand des Verfahrens Ende 1995** **Etat de la procédure fin 1995**
Avenches VD *Ligne aérienne à l'intérieur de l'enceinte romaine* *(Requête: variante de contournement)*	*Commune d'Avenches*	*Opposition fondée sur l'art. 12 LPN*	*Caduque après modification du projet conforme à la requête de la FSPAP sans notification aux opposants*
Kandersteg BE *Forst- und Landwirtschaftsweg Huble* *(Antrag: Ablehnung)*	*Gemeinde Kandersteg*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Pendent*
Stansstad NW *Steinbruch Zingel, Kehrsiten* *(Antrag: Verbesserung)*	*Oberforstamt Kt. NW*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und 46 WaG*	*Pendent*
Diverse Gemeinden BE/AG *Bahn 2000 Neubaustrecke Mattstetten-Rothrist* *(Antrag: Tunnelvarianten und Projektverbesserungen)*	*Div. Gemeinden / Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement (EVED)*	*Einsprachen gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 55 USG*	*Einsprache am 31.5.95 vom EVED teilweise gutgeheissen (Teilabschnitt Mattstetten-Koppigen)* *Weitere Teilabschnitte pendent*
Glattfelden ZH *Konzessionsgesuch NOK Ausbau und Modernisierung Kraftwerk Eglisau* *(Antrag: Überarbeitung)*	*Bundesamt für Wasserwirtschaft*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Pendent*

Oberembrach/Bülach/Bachenbülach/ Winkel/Embrach/Brütten ZH 50 kV-Leitung Embrach-Töss; Bülach-Töss und Umbau auf 110 kV (Antrag: Variantenstudie)	*Gemeinden Oberembrach, Bülach, Winkel, Embrach, Brütten / Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Pendent*
Corsier s. Vevey VD Construction de villas à l'Hautigny (Requête: respect zone humide)	*Commune de Corsier*	*Opposition fondée sur l'art. 12 LPN*	*En suspens*
Loèche/Salquenen/Sierre/Varen VS route nationale N 9/route cantonale T9 (Requête: protection de Finges)	*Communes de Loèche, Salquenen, Sierre, Varen*	*Oppositions fondées sur les art.12 LPN et 34 LAT*	*En suspens*
Silvaplana GR Abwasserreinungsanlage Crest'Alta, Surlej (Antrag: Projektänderung)	*Gemeinde Silvaplana*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Pendent*
Finhaut/Trient VS Domaine skiable "Tête de Balme" (Requête: renonciation au projet)	*Communes de Finhaut, Trient et arr. forestier VIII Martigny*	*Opposition fondée sur l'art. 12 LPN*	*En suspens*
Kreuzlingen/Tägerwilen TG Ausführungsprojekt Nationalstrasse N7, Gemeinschaftszollanlage (Antrag: Projektänderung und flankierende Massnahmen)	*Departement für Bau und Umwelt Kt. TG*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 55 USG*	*Pendent*

Gegenstand und Antrag Objet, nature de la requête	Instanz Autorités concernées	Rechtsmittel Moyens de droit	Stand des Verfahrens Ende 1995 Etat de la procédure fin 1995
Lauterbrunnen BE Alperschliessung Saus (Antrag: Überprüfung)	Gemeinde Lauterbrunnen	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG	Pendent
Unterlangenegg BE Revision Ortsplanung (Antrag: Ablehnung zweier Inselgewerbezonen)	Gemeinde Unterlangenegg	Einsprache gestützt auf Art. 34 RPG	Pendent
Biel und Pieterlen BE Kantonalplan «Swatchmobile» (Antrag: Verzicht auf Weiterführung der Planung)	Amt für Gemeinden und Raumordnung Kt. BE	Vorsorgliche Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG	Gegenstandslos durch Rückzug des Projektes am 12.4.95
Beinwil am See AG Neubau Hotel Garni in BLN-Gebiet (Antrag: Nichtgenehmigung)	Gemeinderat Beinwil am See	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG	Gegenstandslos nach Rückzug des Projektes; neues Bauvorhaben in Vorbereitung
Stans NW Ausführungsprojekt N 2/N8 (Antrag: Projektverbesserungen)	Baudirektion Kt. NW	Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 55 USG	Pendent

Ingenbohl SZ Waldstrasse Schränggigen-Stöcken (Antrag: Ablehnung)	*Gemeinde Ingenbohl*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Pendent*
Auswil BE Wohnhaus mit 50 öffentlichen Schutzplätzen in Landwirtschaftszone (Antrag: Redimensionierung)	*Regierungsstatthalteramt Aarwangen*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG*	*Pendent*
Collonge-Bellerive/Corsier GE projet d'aménagement portuaire (Requête: renonciation au projet)	*Département cant. des travaux publics GE*	*Opposition en procédure préalable fondée sur l'art. 12 LPN*	*Projet retiré en février 1996*
Grimentz/St-Jean VS Extension du domaine skiable (télésièges, défrichement) (Requête: renonciation au projet)	*Communes de Grimentz, St-Jean, arr. forestier V Bramois*	*Opposition fondée sur les art. 12 LPN et 46 LFo*	*En suspens*
Iseltwald BE Aus-/Neubau Naturweg "Husi" (Antrag: Ablehnung, ev. Projektänderung)	*Regierungsstatthalteramt Interlaken*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG*	*Pendent*
Diverse Gemeinden TI/UR Neat-Projekte Gotthard Basistunnel (Antrag: Projektverbesserung und Einbezug der Zulaufstrecken in UVP)	*Gemeinden Silenen, Osco, Faido, Lavorgo, Bodio, Iragna, Biasca, Personico, Pollegio, Malvaglia*	*Einsprache gestützt auf Art. 12 und Art. 55 USG*	*Pendent*

Gegenstand und Antrag Objet, nature de la requête	Instanz Autorités concernées	Rechtsmittel Moyens de droit	Stand des Verfahrens Ende 1995 Etat de la procédure fin 1995
Leuk/Salgesch VS Hochwasserschutzmassnahmen 1995 an der Rhone (Antrag: Redimensionierung)	Departement für Umwelt und Raumplanung Kt. VS	vorsorgliche Einsprache gestützt auf Art. 12 NHG	Teilweise gutgeheissen durch Staatsrat am 13.12. 95
Wallis (diverse Gemeinden) Gesuche für Umbauten von Ställen in Ferienhäuser ausserhalb Bauzone (Antrag: Ablehnung)	Gemeinden/Kant. Baukommission VS	Einsprachen und Beschwerden gestützt auf Art. 34 RPG und Art. 12 NHG	Verschiedene Fälle pendent
Croglio TI Einzonung von «Baulandinseln», resp. Baubewilligung (Antrag: Ablehnung)	Tribunale della Pianificazione e del Territorio TPT / Comune di Croglio	Einsprache und Beschwerde gestützt auf Art. 34 RPG	• Nichteintreten gemäss Beschwerdeentscheid TPT vom 1.3.95 • Einsprache am 31.8.95 von der Gemeinde gutgeheissen
Spiez BE Ueberbauungsordnung mit Rodung für SAVA (Antrag: Ablehnung)	Amt für Gemeinden und Raumordnung Kt. BE / Eidg. Departement des Innern	Einsprache und Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG, Art. 55 USG und Art. 46 WaG	Beschwerde am 26.1.96 vom EDI gutgeheissen Einsprache pendent
Morschach SZ Revision Ortsplanung, Golfplatz (Antrag: Überprüfung)	Verwaltungsgericht Kt. SZ	Beschwerden gestützt auf Art. 12 NHG	Pendent

Wildberg ZH Gesamtmelioration (Antrag: Neubeurteilung und Verzicht auf versch. Güterstrassen)	*Verwaltungsgericht Kt. ZH*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 55 USG*	*Rückzug nach Vereinbarung und Redimensionierung*
Brissago TI Waldfeststellungsverfügung (Antrag: Ablehnung)	*Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 46 WaG*	*Pendent*
Ennetmoos NW/Alpnach OW Rodung für Deponie Cholwald (Antrag: Ablehnung)	*Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 46 WaG*	*Abgewiesen am 17.7.95*
Gurtnellen UR Waldbauprojekt «Gornerwald» (Antrag: UVP-Pflicht, Überarbeitung)	*Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 24 und Art. 34 RPG*	*Abgewiesen am 7.7.95*
Silenen UR -Erschliessung Hinteres Maderanertal -nachträgliche Bewilligung für «Viehtriebweg» (Antrag: Ablehnung)	*Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG*	*Sistiert*
Monte Verità/Ascona TI Rodung von kleinen Waldflächen (Antrag: Ablehnung)	*Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 46 WaG*	*Gutgeheissen am 15.6.95*

Gegenstand und Antrag **Objet, nature de la requête**	**Instanz** **Autorités concernées**	**Rechtsmittel** **Moyens de droit**	**Stand des Verfahrens Ende 1995** **Etat de la procédure fin 1995**
Braunwald GL *Rodung für Schlittelweg Seblengrat-Ruchwald* *(Antrag: Ablehnung)*	*Verwaltungsgericht Kt. GL*	*Beschwerde gestützt auf Art. 46 WaG*	*Pendent*
Grimisuat VS *Autorisation de défrichement et permis de bâtir une place de golf* *(Requête: rejet)*	*Tribunal cantonal VS*	*Recours fondé sur les art. 12 LPN et 46 LFo*	*En suspens*
Stansstad NW *Bewilligung für Bootsanlage Hostatt, Kehrsiten* *(Antrag: Ablehnung)*	*Regierungsrat NW*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG*	*Gegenstandslos nach Projektänderung und Neuauflage eines geänderten Projektes*
Ingenbohl/Lauerz SZ *UKW-Sendeanlage mit Turm auf dem Gottertli* *(Antrag: Ablehnung und Standortüberprüfung)*	*Regierungsrat SZ*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG*	*Gegenstandslos nach Rückzug des Projektes*
Luthern/Hergiswil LU *Walderschliessungsprojekt* *(Antrag: Ablehnung)*	*Verwaltungsgericht Kt. LU / Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerden gestützt auf Art. 12 NHG*	*Beide Verfahren sistiert*

Sion VS Champsec, golf de Sion (Requête: exigence EIE)	*Conseil d'Etat VS*	*Recours fondé sur l'art. 12 LPN*	*Recours retiré sur la base d'une convention*
Lungern/Sachseln/Giswil OW Konzession zur Ausnützung der Wasserkräfte (Lungerersee) (Antrag: Projektänderung)	*Schweiz. Bundesgericht*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 55 USG i.V.m. Art. 29 ff GSchG und Art. 8 ff FG*	*Pendent*
Gstaad/Saanen BE Rodung für Erweiterung Golfplatz Saanenmöser (Antrag: Ablehnung, Standortwahl)	*Eidg. Departement des Innern*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 46 WaG*	*Rückzug nach Redimensionierung und neuer bundesgerichtlicher Rechtsprechung*
Diessbach b. Büren BE Plastikgewächshäuser ausserhalb Bauzone und in Landschaftsschutzzone (Antrag: Ablehnung oder Zonenplanverfahren)	*Baudirektion Kt. BE*	*Beschwerde gestützt auf Art. 12 NHG und Art. 34 RPG*	*Pendent*